

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

18021263P
5008879965
68

Seite 1 von 1

Lieferschein

UST-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 19000027	
UST-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 03.01.2019	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550003951601		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	
Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.			
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Frei Paid Franco	
Abholung Gebietsspediteur		Unfrei Unpaid Port dû	
Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 4.065,60	
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Werk-Nr. Customer Factory 100	
Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249			
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire		Menge Pièce Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

300 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 3.225,600 kg

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

60 Stück à 0 Stück 660 kg
10 Stück à 30 Stück 180 kg

KUEHNHARDT & COEL S.r.l.
ACCEI - ACCIAIO MERCE

Quantità dichiarata: 300

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 10

Conformità alle norme di imballo: ☒ NO

Data controllo: 07/01/2019

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Firma Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 89059
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 145	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer.Factory Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(6) Datum / Date 03.01.2019 (7) Relations-Nr.
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland
(14) Anliefer-/Abiade stelle Unloading location 14249		(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074
		(13) Bordero-/Ladeliste-Nr.
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 07.01.2019

(17) Ankunftszeit / Arriving time 18:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 19000027	60	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314461	660,00	660,00
LS 19000027	10	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314461	180,00	3.405,60
LS 19000028	180	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314661	1.980,00	1.980,00
LS 19000028	30	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314661	540,00	10.216,80

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

07 GEN 2019

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

(25) Summe sum	280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume	24,856	Summen sums	(27) 3.360,00	(28) 16.262,40
(31) Frankatur	1	(32) Warenwert SVS/RVS	101.248,44	(33) Versicherungswert Transp. assurance		
(35) Anlagen TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode			(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl. WGM29492/WGM08566			
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Datum	03.01.2019	Uhrzeit	15:00	Unterschrift		

Rubryki obwiedzione kreskami liniami wypelnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 06493 Harzgerode, De				MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)											
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Getrag Magna PFS p.A. Via dei Ciccarmini, 4 70026 Modugno BA, IT				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PROCEN Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procen.pl											
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno, IT 70026				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country) WGM 39452 / WGM 03566											
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data) Harzgerode, De 3.01.2019				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations											
5 Załączona dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached															
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos.		7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób zapakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3			
40 pac		PRO								16262,40					
INTERNATIONAL TRANSPORT AND SHIPPING															
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)									
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements											
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward				20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous Ubezpieczenie Razem / Gesamtsumme / Total to be paid				Nadawca Absender Sender		Waluta / Währung / Currency		Odbiorca Empfänger Consignee			
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in Harzgerode, De 3.01.2019				15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver											
22 TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode				23 WGM 39452 / WGM 03566 PROCEN Sp. z o.o. Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procen.pl				24 Miejsce Ort Place 70026 Modugno (BA) 07 GEN 2019							
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee							

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w zestawieniu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the volume the particulars of the class, the number and the letter, if any.